

SENATO DELLA REPUBBLICA

————— XVI LEGISLATURA —————

**Doc. XII-quater
n. 31**

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELLA NATO

—————

Risoluzione n. 397

Le implicazioni della crisi dell'euro in materia di difesa e sicurezza

—————
Trasmessa il 16 novembre 2012
—————

RESOLUTION 397

on

THE EURO CRISIS: DEFENCE AND SECURITY IMPLICATIONS*

The Assembly,

1. **Acknowledging** that on-going financial crises in the Euro zone are having a significant impact on national budgets and long-term defence spending;
2. **Worried** that the resulting fiscal pressures are making it ever more difficult to underwrite the costs of national defence at levels commensurate with traditional measures of security;
3. **Concerned** about the economic and security consequences of European financial and economic difficulties for the entire transatlantic community;
4. **Appreciating** that the European Union has developed an institutional framework to allow it to play a more significant role in international affairs and potentially reinforce its capacity to defend collective European security interests and contribute to allied defence;
5. **Understanding** that today's international system is highly unstable and that Europe and the United States confront a range of common emerging threats;
6. **Recognising** that although European contributions to NATO-led or US-led operations are not as large as those made by the United States, they are nonetheless militarily significant and an important expression of transatlantic solidarity;
7. **Concerned** by the potentially negative effect that economic downturns in parts of Southern, Central and Eastern Europe might have on European cohesion and solidarity;
8. **Noting** that a number of European countries are implementing major defence budget cuts to cope with serious fiscal crisis and that most EU member states clearly have fewer resources to devote to defence;
9. **Noting** that some governments are targeting the defence sector for excessive spending cuts that could undermine European security and erode European and Alliance solidarity;
10. **Concerned** by the looming tendency to favour the short-sighted job creating dimension of national defence budgets over long-term investments in equipment, research and development;

* Presented by the Economic and Security Committee and adopted by the Plenary Assembly on Monday 12 November 2012, Prague, Czech Republic.

11. **Recognising** that Europe has the capacity to bolster defence spending efficiency significantly through common procurement programmes, shared planning, deeper military co-ordination and more open defence markets;

12. **Applauding** the call by NATO heads of government meeting in Chicago for an effort to ensure that NATO's Smart Defence and the EU's Pooling and Sharing initiatives are complementary and mutually reinforcing;

13. **Noting** that US Congressional support for the North Atlantic Alliance becomes more difficult to defend politically as the gap between European and US defence spending widens, particularly as the United States has also confronted serious economic and fiscal difficulties over the last four years;

14. **URGES** European member governments and parliaments of the North Atlantic Alliance:

- a. to refrain from making further defence spending cuts that would endanger core national and collective security interests;
- b. to redouble efforts to pool military resources, deepen procurement and Research and Development collaboration, rationalise defence infrastructure, and find new and innovative ways to share assets and defence responsibilities in order to avoid operational duplication and to increase efficiency and effectiveness;
- c. to rebalance defence spending so that a higher share of resources is devoted to equipment procurement, research and operations and less on personnel so that Europe's future defence posture is credible over the long-term;
- d. to find new ways to deepen collaboration between NATO and the EU in order to increase the effectiveness and efficiency of both institutions and to eliminate expensive duplication and to develop Smart Defence in close consultation with the EU's Pooling and Sharing initiative;
- e. to reach out to European publics to explain the nature of security risks and the need to develop capabilities to manage that risk in the most effective and efficient manner possible;

15. **URGES** all member governments and parliaments of the North Atlantic Alliance:

- a. to revitalize efforts to build a more open transatlantic defence market which will enhance defence spending efficiency in North America and in Europe;
- b. to look to NATO as a vehicle for generating deeper allied co-operation and co-ordination, which is the key to improving defence spending efficiency;
- c. to exchange more information on long-term defence budgeting priorities to ensure that any national cuts are made rationally and in a manner that deepens integration and solidarity rather than foments discord.

RESOLUTION 397

Sur

**LES CONSEQUENCES DE LA CRISE DE L'EURO
SUR LA DEFENSE ET LA SECURITE***

L'Assemblée,

1. **Constatant** que la crise financière que connaît la zone euro actuellement a des conséquences importantes sur les budgets nationaux et les dépenses de défense à long terme ;
2. **S'inquiétant** du fait, qu'en raison des pressions budgétaires qui en résultent, il est de plus en plus difficile d'assumer les coûts de la défense nationale à des niveaux conformes aux mesures de sécurité classiques;
3. **Préoccupée** par les conséquences économiques et sécuritaires des difficultés financières et économiques de l'Europe sur l'ensemble de la communauté transatlantique ;
4. **Sachant gré** à l'Union européenne d'avoir élaboré un cadre institutionnel lui permettant de jouer un rôle plus important dans les affaires internationales et renforcer potentiellement sa capacité de défendre ses intérêts sécuritaires collectifs et contribuer à la défense alliée ;
5. **Comprenant** que le système international actuel est hautement instable et que l'Europe et les Etats-Unis sont confrontés à toute une série de menaces émergentes communes ;
6. **Consciente** que, même si les contributions européennes à des opérations dirigées par l'OTAN ou les Etats-Unis ne sont pas aussi importantes que celles des Etats-Unis, elles sont néanmoins militairement significatives et une expression importante la solidarité transatlantique;
7. **Préoccupée** par les effets potentiellement négatifs que le ralentissement économique dans certaines parties de l'Europe méridionale, centrale et orientale pourrait avoir sur la cohésion et la solidarité européennes ;
8. **Prenant note** du fait qu'un certain nombre de pays européens opèrent des coupes sombres dans leurs budgets de la défense afin de gérer une crise budgétaire grave et que la plupart des Etats membres de l'UE ont manifestement moins de ressources à consacrer à la défense ;
9. **Prenant note** que certains gouvernements ciblent le secteur de la défense pour procéder à des réductions de dépense excessives susceptibles de saper la sécurité européenne et d'éroder la solidarité européenne et alliée ;

* Présentée par la Commission de l'économie et de la sécurité et adoptée par l'assemblée plénière le lundi 12 novembre 2012 à Prague, République tchèque.

10. **Préoccupée** par la tendance insidieuse à privilégier la dimension à courte vue de création d'emplois dans les budgets nationaux de la défense au détriment d'investissements à long terme dans les équipements, la recherche et le développement ;
11. **Reconnaissant** que l'Europe a la capacité de renforcer considérablement l'efficacité de ses dépenses de défense par le biais de programmes communs d'acquisition, du partage de la planification, de l'approfondissement de la coordination militaire et d'une plus grande ouverture des marchés de la défense ;
12. **Saluant** l'appel lancé par les chefs de gouvernement de l'OTAN réunis à Chicago en faveur d'un effort pour s'assurer que la Défense intelligente de l'OTAN et les initiatives de l'UE de mutualisation et de partage se complètent et se renforcent mutuellement ;
13. **Remarquant** que le soutien du Congrès américain à l'Alliance de l'Atlantique Nord devient plus difficile à défendre politiquement alors que l'écart entre les dépenses de défense européennes et des Etats-Unis augmente, alors que ces derniers sont également confrontés à de graves difficultés économiques et budgétaires depuis quatre ans ;
14. **INVITE INSTAMMENT** tous les gouvernements et parlements européens des pays membres de l'Alliance atlantique :
- a. à s'abstenir de procéder à de nouvelles réductions des dépenses de défense qui pourraient mettre en danger les intérêts sécuritaires nationaux et collectifs fondamentaux ;
 - b. à redoubler d'efforts pour mutualiser les ressources militaires, approfondir la collaboration en matière d'acquisition et de recherche-développement, rationaliser les infrastructures de défense et trouver des moyens nouveaux et innovants de partager les ressources et les responsabilités de défense, afin d'éviter les doubles emplois opérationnels et d'accroître l'efficacité et l'efficacité ;
 - c. à rééquilibrer les dépenses de défense afin qu'une part plus élevée des ressources soit consacrée aux acquisitions d'équipements, à la recherche et aux opérations, et une part moindre aux dépenses de personnel, de sorte qu'à long terme la future posture de défense de l'Europe soit crédible;
 - d. à trouver de nouvelles façons d'intensifier la collaboration entre l'OTAN et l'UE, afin d'accroître l'efficacité et l'efficacité des deux institutions, d'éliminer les doubles emplois coûteux et de développer la défense intelligente en étroite consultation avec l'initiative de mutualisation et de partage de l'UE ;
 - e. à s'adresser aux opinions publiques européennes pour leur expliquer la nature des risques sécuritaires et la nécessité de développer des capacités destinées à gérer ce risque de la manière la plus efficace et efficiente possible.
15. **INVITE INSTAMMENT** tous les gouvernements et parlements des pays membres de l'Alliance atlantique :
- a. à redoubler d'efforts pour édifier un marché transatlantique de la défense plus ouvert, qui renforcera l'efficacité des dépenses de défense en Amérique du Nord et en Europe ;
 - b. à considérer l'OTAN comme un vecteur permettant de générer une coopération et une coordination alliées plus poussées, ce qui est la clef de l'amélioration de l'efficacité des dépenses de défense ;

- c. à échanger davantage d'informations sur les priorités à long terme de budgétisation de la défense, afin de veiller à ce que toute réduction au niveau national s'effectue rationnellement, et de manière à accroître l'intégration et la solidarité plutôt qu'à fomenter la discorde.
-

N.B. Traduzione non ufficiale

RISOLUZIONE n. 397

su

LE IMPLICAZIONI DELLA CRISI DELL'EURO IN MATERIA DI DIFESA E SICUREZZA

Presentata dalla Commissione economia e sicurezza e adottata dall'Assemblea plenaria lunedì 12 novembre 2012, Praga, Repubblica Ceca

L'Assemblea,

1. **Constatando** che la crisi finanziaria che sta attraversando la zona euro ha un impatto considerevole sui bilanci nazionali e sulle spese per la difesa di lungo periodo;
2. **Preoccupata** perché, a causa della conseguente pressione fiscale, risulta sempre più difficile sostenere costi per la difesa nazionale a livelli corrispondenti alle tradizionali misure in materia di sicurezza;
3. **Preoccupata** per le ripercussioni economiche e in materia di sicurezza per l'intera comunità transatlantica derivanti dalle difficoltà economiche e finanziarie dell'Europa;
4. **Manifestando il proprio apprezzamento** all'Unione europea per aver elaborato un quadro istituzionale che le consente di svolgere un ruolo più significativo sulla scena internazionale e di rafforzare potenzialmente la propria capacità di difendere gli interessi collettivi dell'Europa in materia di sicurezza e di contribuire alla difesa alleata;
5. **Comprendendo** che l'attuale panorama internazionale è altamente instabile e che l'Europa e gli Stati Uniti devono confrontarsi con molteplici minacce comuni che stanno emergendo;
6. **Conscia** del fatto che, anche se i contributi europei alle operazioni dirette dalla NATO o dagli Stati Uniti non sono importanti quanto quelli forniti dagli Stati Uniti, ciò nondimeno essi risultano significativi dal punto di vista militare e costituiscono una valida espressione di solidarietà transatlantica;
7. **Preoccupata** dall'effetto potenzialmente negativo che le flessioni economiche in alcune zone dell'Europa meridionale, centrale e orientale potrebbero avere sulla coesione e sulla solidarietà europee;
8. **Constatando** che vari paesi europei stanno operando tagli importanti ai loro bilanci per la difesa al fine di gestire una grave crisi della finanza pubblica e che la maggioranza degli Stati membri dell'Ue dispongono di minori risorse da destinare alla difesa;

9. **Constatando** che alcuni governi mirano al settore della difesa per procedere a tagli di spesa eccessivi che potrebbero minare la sicurezza europea ed erodere la solidarietà europea e alleata;
10. **Preoccupata** dalla tendenza insidiosa a favorire una miope dimensione occupazionale dei bilanci nazionali della difesa a scapito degli investimenti di lungo periodo in equipaggiamenti, ricerca e sviluppo;
11. **Riconoscendo** che l'Europa ha la capacità di potenziare in modo significativo l'efficacia delle proprie spese per la difesa mediante programmi comuni di approvvigionamento, la condivisione della pianificazione, l'approfondimento del coordinamento militare, nonché una maggiore apertura dei mercati della difesa;
12. **Plaudendo** all'appello lanciato dai capi di governo della NATO riuniti a Chicago a favore di uno sforzo per garantire che la Difesa intelligente della NATO e le iniziative dell'Ue di messa in comune e condivisione (*Pooling and sharing*) si completino e si potenzino reciprocamente;
13. **Osservando** che l'appoggio del Congresso americano all'Alleanza atlantica diventa più difficile da difendere politicamente in quanto si allarga il divario tra le spese europee e degli Stati Uniti nel settore della difesa, in particolar modo se si tiene conto che anche gli USA, da quattro anni a questa parte, devono far fronte a gravi difficoltà economiche e di bilancio;
14. **SOLLECITA** tutti i governi e i parlamenti europei dei paesi membri dell'Alleanza atlantica:
- a. ad astenersi dal procedere a nuovi tagli della spesa per la difesa che potrebbero mettere a repentaglio i fondamentali interessi nazionali e collettivi in materia di sicurezza;
 - b. a raddoppiare le iniziative finalizzate alla condivisione delle risorse militari, ad approfondire la collaborazione in materia di approvvigionamenti e di ricerca e sviluppo, a razionalizzare le infrastrutture per la difesa e a trovare modalità nuove e innovative di condividere le risorse e le responsabilità di difesa, per evitare duplicazioni operative ed aumentare efficienza ed efficacia;
 - c. a riequilibrare la spesa per la difesa affinché una quota maggiore delle risorse sia destinata all'approvvigionamento dei materiali, alla ricerca e alle operazioni, e una parte minore alle spese per il personale, in modo da rendere credibile nel lungo periodo la futura postura di difesa dell'Europa;
 - d. a trovare nuove modalità per intensificare la collaborazione tra NATO e Ue, al fine di aumentare l'efficacia e l'efficienza di entrambe le istituzioni, di eliminare costose duplicazioni e di sviluppare la Difesa intelligente in stretta consultazione con l'iniziativa di Messa in comune e condivisione dell'Ue;
 - e. a rivolgersi all'opinione pubblica europea per spiegare la natura dei rischi in materia di sicurezza e la necessità di sviluppare capacità di gestione di detti rischi nel modo più efficace ed efficiente possibile.
15. **SOLLECITA** tutti i governi e i parlamenti dei paesi membri dell'Alleanza atlantica:
- a. a rilanciare le iniziative volte alla costruzione di un mercato della difesa transatlantico più aperto, in grado di potenziare l'efficienza della spesa per la difesa in America del Nord e in Europa;

- b. a considerare la NATO come un vettore che consente di dar vita ad una cooperazione e a un coordinamento alleati più approfonditi, elemento fondamentale per migliorare l'efficienza della spesa destinata alla difesa;
- c. a scambiarsi più informazioni sulle priorità a lungo termine delle previsioni di bilancio della difesa, al fine di garantire che tutti i tagli a livello nazionale siano operati razionalmente e in modo da potenziare l'integrazione e la solidarietà e non fomentare la discordia.

